



## Kiffe kiffe i morgen

Oversatt av Thomas Lundbo

Isbn 9788292796030

Innb., 160 s. / kr 268,-

I salg fra 25. mars

Minuskel feirer mangfoldsåret med to «innvandrerromaner» fra Frankrike, **Kiffe kiffe i morgen** og **Leve, overleve**. Begge bøkene skildrer miljøer der den geografiske avstanden til sentrum av Paris og Europa er nokså kort - noen minutter med metroen - men der den kulturelle avstanden fortøner seg som langt vanskeligere å tilbakelegge.

I **Kiffe kiffe i morgen** (Kiffe kiffe demain) av **Faïza Guène** (f. 1985) møter vi femten år gamle Doria, som bor sammen med moren utenfor Paris. Faren har flyttet tilbake til Marokko og giftet seg på nytt. Tilsynelatende har ikke Doria så mange valgmuligheter, men kanskje er ikke alt like forutsigbart likevel. Sakte, men sikkert begynner nemlig hverdagen å forandre seg. **Kiffe kiffe i morgen** er en motvekt til det dystre bildet av forstedene som dominerer i mediene. Boken ble umiddelbart en enorm suksess i Frankrike (mer enn 200 000 solgte eksemplarer), og den er oversatt til over tjue språk. **Faïza Guène** er nå i gang med sin tredje roman.

«Hennes röst har en oemotståndlig blandning av tilläp pad tuffhet och känslig klarsyn.» -**Dagens Nyheter**

«A confection that is tender, funny, and even wise. [Kiffe kiffe] challenges the conventional wisdom that the suburbs are only dangerous, crime-infested wastelands where hatred runs deep and hope is nonexistent.»

-**New York Times**



## Leve, overleve

Oversatt av Thomas Lundbo

Isbn 9788292796023

Innb., 160 s. / kr 268,-

I salg fra 15. april

**Leve, overleve** (Dit violent) av **Mohamed Razane** (f. 1968) handler om den desillusjonerte Mehdi, som er atten år og arbeidsledig. Framtiden er dystert, og Mehdi er frustrert over stigmatiseringen han og kameratene utsettes for. Som lokal mester i thai-boksing får han utløp for noe av raseriet mot politikerne, skole-systemet og hele det franske samfunnet. Forholdet til Marie, en kvinne som er mye eldre enn ham, er det eneste som gir ham små glimt av håp. Men det er umulig for ham å hengi seg til kjærligheten, for når en kamerat får juling er Mehdi nødt til å legge ut på et destruktivt hevntokt. **Leve, overleve** utkom et drøyt halvår etter de voldsomme optøyene i Frankrike høsten 2005, og den er ikke mindre aktuell etter at Nicolas Sarkozy, innenriksministeren som kalte innvandrerrundommene «avskum», er blitt president og nylig har lagt frem sin nye handlingsplan for forstedene.